



Akademické čtení a psaní

FAVMPa080

FAV JS 2024

26. 2. 2024

Úkol č. 1 – citace, parafráze, shrnutí

- Pracovali jste zadaným stylem poprvé (překlad odstavce, zasazování jeho částí do vlastního výkladu)?
 - Pokud jste takto postupovali poprvé, dovedete si představit, že tento drobný odstavec zařadíte do své práce?
- Nakolik strategicky jste přistupovali k výběru textu?
- Bylo pro vás snazší zapustit do vlastního výkladu přímou citaci nebo tvrzení pro tyto potřeby shrnout?
 - U citace je otázka, co přesně z autorova tvrzení do vlastního výkladu nasadit – tu nejdůležitější pasáž odstavce nebo pasáž s ohledem na potřeby Vaší konkrétní argumentace? A proč je důležité mezi tím rozlišovat?

Několik závěrů z prvního úkolu...

- Překlad je do jisté míry vždy parafrází výchozího textu, zejména co do volby konkrétních slov. Snažte se tedy nepřekládat otrocky, ale hledat co možná nejbližší vyjádření v souladu s českými (slovenskými) gramatickými a stylistickými pravidly. Některé výrazy zvládnete přeložit až po delší práci s vybraným paradigmatickým.
- V případě metodologických kapitol zkuste sáhnout spíše po parafrázích či shrnutích, které náležitě dokládají, že zvoleným konceptům rozumíte a umíte je vyjádřit vlastními slovy.
- Tam, kde je potřeba zachovat jazyk, tón či rétoriku pramene, upřednostňujeme citaci – a klidně delší. Přímé citace tedy patří hlavně výzkumným kapitolám.
- Nebojte se provazovat příklady z vlastního lokálně, historicky, jazykově či jinak specifického výzkumu spolu s představovanými metodologickými koncepty. Opět tím doložíte, že jde o vhodné koncepční zastřešení práce.

Howard S. Becker – první kapitola „Freshman English for Graduate Students“

- Jaké poznatky a jaká doporučení Becker přináší?

Akademické psaní

- ... nemusí nutně bavit. Musí být ale informačně nasycené a přesvědčivé!
 - ... přináší nové informace, nové úhly pohledu, jde o koncentrované a hutné útvary >> měli bychom se snažit poznatky prezentovat co nejsrozumitelněji
 - Je hlavně v našem zájmu jako pisatelů, aby se nic neztratilo v překladu a vlivem našeho vyjadřování nedošlo k nedorozumění.
1. Pište jasně! Snažte se čtenářům usnadnit proces čtení a vstřebávání předložených informací či celých tezí
 2. Naučte se úspornému stylu! Se sáhodlouhým, kudrnatým, ale prázdným vyjadřováním čtenář ztrácí trpělivost
 3. Naučte se psát elegantně a čtivě. Jen tak si udržíte čtenářovu pozornost.

Jak dosáhnout úsporného, čtivého a jasného stylu?

- **Úsporný styl**

1. Odstraňte všechna zbytečná slova, aniž byste změnilí význam věty
2. Vše řekněte jenom jednou, nic neopakujte

(pozn. týká se roviny konkrétní argumentace, ne představování podstatných závěrů, které práce představuje – lze opakovat v úvodu a závěru; v pozměněné podobě a v návaznosti na předestřené poznatky také v závěru jednotlivých kapitol)

- **Jasný styl**

1. Ujistěte se, že žádné tvrzení se nedá vyložit víc než jedním (zamýšleným) způsobem.
2. Ujistěte se, že nechybí žádná podstatná informace k doložení Vašich záměrů/hypotéz.

- **Čtivý styl**

1. Přesvědčte se, že žádný odborný termín ani jiné klíčové slovo se neopakuje.
2. Upravte text tak, aby se žádné podstatné jméno, přídavné jméno, sloveso ani příslovce neopakovalo v textu více než jednou (tzn. maximálně dva výskyty).

- **Pravidlo:** žádná věta by neměla být delší než dva a půl řádku.

Příště...

- Téma makro (textu, práce) a mikro (odstavce) struktury
- **Přečtěte si** druhou kapitolu v Beckerovi – Persona and authority
- **Napište** dva odstavce o vašem nezapomenutelném jídle
- Maximum 300 slov
 - Odstavec 1 – o jakou příležitost se jednalo (cca 100–150 slov)
 - Odstavec 2 – o jaké jídlo šlo (cca 100–150 slov)
 - Piště úsporně, jasně a čtivě!
 - Přemýšlejte nad tím, jak jednotlivé informace dávkuje, jak je organizujete a jak text plyne.
- Vypracovaný úkol nahrajte do vytvořené odevzdáárny nejpozději do soboty 2. 3. (23:59).